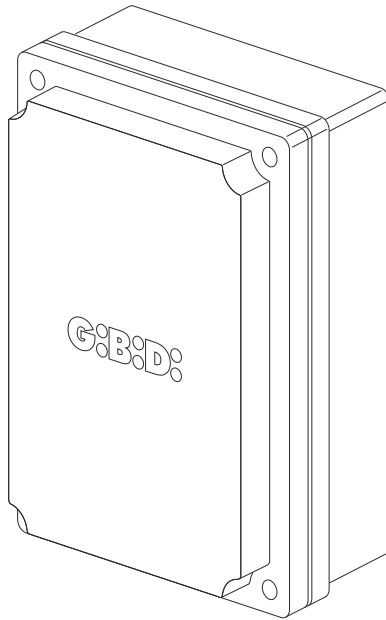


# G:B:D:



## :F4 PLUS

CE

**F4 PLUS (AS05950)**

**Apparecchiatura elettronica**  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

**Electronic control unit**  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

**Appareillage électronique**  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

**Equipo electrónico**  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

**Elektronische besturing**  
GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE INSTALLATIE

I

UK

F

E

NL

## F

## 1 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Appareillage	F4 PLUS
Code	AS05950
Type	Appareil électronique pour l'automatisation d'une portail à battant, d'une porte coulissant, d'une porte basculante ou d'une barrière à un ou deux moteurs à 230Vca
Alimentation	230 Vca monophasé 50/60 Hz
No. moteurs	1 ou 2
Alimentation moteur	230 Vca
Lampe clignotante	230 Vca 40W max.
Lampe témoin	24 Vca 3W max.
Électroserrure	12 Vca 15W max.
Alimentation accessoires	24 Vca 8W max.
Récepteur radio	À enclenchement
Température de service	-20°C +60°C
Degré de protection	IP55

## 2 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / FONCTIONS

- Voyants rouges de signalisation des contacts NF (FCAM1-FCCM1-FCAM2-FCCM2-PHOTO-STOP).
- Voyants verts de signalisation des contacts NO (START-PED).
- Gestion de 1 électroserrure 12Vca.
- Gestion du coup de bélier
- Réglage du temps de fonctionnement, de pause et de décalage.
- Gestion du clignotement fixe ou intermittent.
- Gestion de l'éclairage de courtoisie.
- Programmation de la fermeture automatique.
- Cellule photoélectrique active en fermeture (le fonctionnement en ouverture est sélectionnable avec un commutateur).
- Réglage de la force du moteur avec le temporisateur prévu à cet effet.
- Gamme de fonctionnement : Copropriété - Pas à pas avec stop, Piéton.
- Gestion de l'entrée STOP avec fonctionnement comme stop (blocage) ou membre (libération obstacle).
- Maintien hydraulique pour moteurs hydrauliques (DIP1\_10 ON).
- Commutateur d'exclusion des entrées FIN DE COURSE et CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE (dans le cas où elles ne seraient pas utilisées).

Nous vous remercions d'avoir choisi G.I.B.I.D.I.



**VEILLER À LIRE SOIGNEUSEMENT LA PRÉSENTE NOTICE AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.**

**RECOMMANDATIONS:** Le produit objet de la présente notice a fait l'objet d'un contrôle technique au sein des établissements G.I.B.I.D.I. pour s'assurer de la parfaite conformité de ses caractéristiques aux normes en vigueur. G.I.B.I.D.I. S.r.l. se réserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques techniques, en fonction de l'évolution du produit.

**ÉLIMINATION:** G.I.B.I.D.I. conseille de recycler les composants en plastique et de remettre les composants électroniques à des centres spécialisés pour prévenir la pollution de l'environnement avec des substances polluantes.



### 3 - RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION

- Avant d'effectuer l'installation, il est nécessaire de prévoir en amont un interrupteur magnétothermique différentiel à portée maximale de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Pour éviter de possibles interférences, il est nécessaire de différencier et de toujours maintenir séparés les câbles de puissance (section minimum 1,5 mm<sup>2</sup>) des câbles de signal (section minimum 0,5 mm<sup>2</sup>).
- Effectuer les branchements en faisant référence aux tableaux suivants et à la sérigraphie présente sur la carte. Veiller à bien brancher en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée NF (normalement fermée) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée NO (normalement ouverte).
- Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Étant potentiellement dangereux, le matériel présent dans l'emballage ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automatisme, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires produits par d'autres fabricants et non adaptés à l'utilisation prévue.
- Au terme de l'installation, contrôler soigneusement le fonctionnement du système et des dispositifs utilisés.
- La présente notice des instructions s'adresse à des personnes autorisées à l'installation d' "appareils sous tension"; aussi, il est nécessaire de posséder de bonnes connaissances techniques en qualité de professionnel et de veiller au respect des normes en vigueur en la matière.
- L'entretien doit être confié à un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, il est nécessaire de débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique.
- L'appareillage décrit dans la présente notice doit être utilisé uniquement pour la fonction pour laquelle il a été conçu.
- Contrôler l'objectif de l'utilisation finale et veiller à prendre toutes les précautions nécessaires.
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux pour lesquels ils ont été prévus, n'a pas été testée par le fabricant, aussi les travaux réalisés sont sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Signaler l'automatisme par des plaques de signalisation qui doivent être parfaitement visibles.
- Avertir l'utilisateur que les enfants ou les animaux ne doivent pas jouer ou stationner à proximité du portail.
- Protéger efficacement les points exposant à des dangers (par exemple à l'aide d'une membrure sensible).

### 4 - RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATEUR

En cas de panne ou de dysfonctionnements, couper le courant en amont de l'appareil et faire appel au service après-vente. Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être confiées à un personnel spécialisé utilisant à cet effet un matériel d'origine certifié.

Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ni par des personnes sans expérience ni connaissance, à moins d'avoir reçu les instructions nécessaires à cet effet. Ne pas accéder à la carte pour des réglages et/ou des opérations d'entretien.



#### **ATTENTION: INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.**

Pour la sécurité des personnes, veiller au respect des présentes instructions.  
Conserver le présent manuel des instructions.

## F

## 5 - BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES: BORNIERES

Borne	Position	Signal	Description
M1	1		Branchement moteur 1 (ouverture)
	2		Branchement moteur 1 (commun)
	3		Branchement moteur 1 (fermeture)
	4		Branchement moteur 2 (ouverture)
	5		Branchement moteur 2 (commun)
	6		Branchement moteur 2 (fermeture)
	7		Sortie (PHASE) ÉCLAIRAGE DE COURTOISIE si DIP1_9 = OFF Sortie fixe pour LAMPE CLIGNOTANTE si DIP1_9 = ON
	8		Sortie (NEUTRE) ÉCLAIRAGE DE COURTOISIE si DIP1_9 = OFF Sortie fixe pour LAMPE CLIGNOTANTE si DIP1_9 = ON

M2	9	N	Alimentation 230 Vca NEUTRE
	10	L	Alimentation 230 Vca PHASE
	11	EARTH	Branchement conducteur de terre
	12	EARTH	Branchement conducteur de terre

M3	13	COM	COMMUN pour entrées FIN DE COURSE, CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE, STOP, START et PIÉTON.
	14	FCCM2	Entrée fin de course fermeture MOTEUR 2 (NF).
	15	FCAM2	Entrée fin de course ouverture MOTEUR 2 (NF).
	16	FCCM1	Entrée fin de course fermeture MOTEUR 1 (NF)
	17	FCAM1	Entrée fin de course ouverture MOTEUR 1 (NF).
	18	PHOTO	Entrée CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE (NF).
	19	START	Entrée START (NO).
	20	24Vac	Sortie 24 Vca pour alimentation CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES, ACCESSOIRES (MAX. 8W).
	21	0Vac	Sortie 0 Vca pour alimentation CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES, ACCESSOIRES et ÉLECTROSERRURE.
	22	EL1	Sortie 12Vca pour ÉLECTROSERRURE (max. 15W).
	23	STOP	Entrée STOP si DIP2_1 sur OFF Entrée MEMBRURE si DIP2_1 sur ON. S'il n'est pas utilisé, faire un point avec le borne 25 et ouvrir le jumper SW15.
	24	PED	Entrée start PIÉTON (NO) AGIT SUR LE MOTEUR 1. La manoeuvre piéton est faite avec logique de copropriété et ne peut pas être modifiée.
	25	COM	COMMUN pour entrées FIN DE COURSE, CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE, STOP, START et PIÉTON
	26	COM	Entrée GAINÉ ANTENNE
27		Entrée ÂME ANTENNE	

M4	28	<p>CONTACT LIBRE RELAI POUR:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchement lampe clignotante à lumière fixe en prélevant l'alimentation sur les bornes 7 et 8 (le relai clignote rapidement en ouverture et lentement en fermeture).</li> <li>• Gérer une lampe témoin pour signaler le mouvement du portail. Brancher une lampe de 24Vca alimentée par les bornes 20-21 (max. 3 W). Elle clignote rapidement en ouverture, lentement en fermeture, allumée en pause, éteinte au repos</li> </ul>
	29	

## 6 - FUSIBLES DE PROTECTION

Position	Valeur	Type	Description
F1	5A	RAPIDE	Protège la carte électronique et les moteurs.
F2	160mA	RAPIDE	Protège la carte électronique et les accessoires.

## 7 - VOYANTS INDICATEURS

VOYANT INDICATEUR	Couleur	Signal	Description
L1	ROUGE	FCCM2	Toujours allumé. S'éteint quand la FIN DE COURSE DE FERMETURE du moteur 2 est atteinte.
L2	ROUGE	FCAM2	Toujours allumé. S'éteint quand la FIN DE COURSE D'OUVERTURE du moteur 2 est atteinte.
L3	ROUGE	FCCM2	Toujours allumé. S'éteint quand la FIN DE COURSE DE FERMETURE du moteur 1 est atteinte.
L4	ROUGE	FCAM1	Toujours allumé. S'éteint quand la FIN DE COURSE D'OUVERTURE du moteur 1 est atteinte.
L5	ROUGE	PHOTO	Toujours allumé. S'éteint quand la cellule photoélectrique est interceptée par interruption du faisceau.
L6	VERT	START	S'allume quand la commande START est activée et s'éteint au relâchement.
L8	VERT	PED	S'allume quand la commande Start PIÉTON est activée et s'éteint au relâchement.
L10	ROUGE	SAF. / STOP	Toujours allumé. S'éteint après l'intervention de l'ENTREE STOP/COSTA

## F

## 8 - DIP SWITCH DIP1

Les réglages sont mémorisés pendant la phase de repos (portail fermé).

Les réglages par DÉFAUT sont indiqués par un champ sur fond gris.

DIP	Fonction	État	Description
DIP1_1	CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE EN OUVERTURE	ON	Lorsque la cellule photoélectrique est interceptée, tant en ouverture qu'en fermeture, le mouvement du portail est bloqué jusqu'à la libération de la cellule photoélectrique. Ensuite, s'ensuit toujours une phase d'ouverture. En pause, la cellule photoélectrique recharge le temps de pause.
		OFF	La cellule photoélectrique arrête et inverse instantanément le mouvement du portail en phase de fermeture, alors qu'en ouverture elle est sans effet. En pause, la cellule photoélectrique recharge le temps de pause.
DIP1_2	LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT	ON	<b>Logique COPROPRITÉ</b> <b>Fonctionnement en réponse à la commande START:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portail fermé → OUVERTURE</li> <li>• Pendant l'ouverture → SANS EFFET</li> <li>• Portail ouvert → Recharge le temps de fermeture automatique si la refermeture automatique est active, différemment fermeture.</li> <li>• Pendant la fermeture → OUVERTURE</li> </ul>
		OFF	<b>Logique PAS-À-PAS AVEC STOP</b> <b>Fonctionnement en réponse à la commande START:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portail fermé → OUVERTURE</li> <li>• Pendant l'ouverture → STOP</li> <li>• Portail ouvert (PAUSE) → STOP</li> <li>• Pendant la fermeture → OUVERTURE</li> <li>• Après un ARRÊT → inverse le mouvement</li> </ul>
DIP1_3	COUP DE BÉLIER	ON	Fonctionnement : Après une commande de START, OUVERTURE ou PIÉTON, la séquence est la suivante : <ul style="list-style-type: none"> <li>• activation de l'électroserrure</li> <li>• impulsion en fermeture de 1 seconde</li> <li>• ouverture</li> <li>• au bout de 2 secondes, désactivation de l'électroserrure</li> </ul> <p>Cette fonction n'est pas activable en configuration coulissante et elle est déconseillée avec des opérateurs électromécaniques.</p>
		OFF	Coup de bélier désactivé. Activation électroserrure et ouverture simultanées.

DIP1_4	FIN DE COURSE OUVERTURE MOTEUR 1	ON	Exclut l'entrée fin de course.	En cas d'installation à un seul moteur et en utilisant les fins de course, les commutateurs 4, 5, 6 et 7 doivent être placés sur OFF ; en revanche, en cas d'utilisation d'un seul type de fin de course, ex. FCAM1 et/ou FCCM1, activer le seul commutateur correspondant (position OFF).
		OFF	Active l'entrée fin de course.	
DIP1_5	FIN DE COURSE FERMETURE MOTEUR 1	ON	Exclut l'entrée fin de course.	
		OFF	Active l'entrée fin de course.	
DIP1_6	FIN DE COURSE OUVERTURE MOTEUR 2	ON	Exclut l'entrée fin de course.	
		OFF	Active l'entrée fin de course.	
DIP1_7	FIN DE COURSE FERMETURE MOTEUR 2	ON	Exclut l'entrée fin de course.	
		OFF	Active l'entrée fin de course.	
DIP1_8	CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE	ON	Exclut l'entrée cellule photoélectrique.	
		OFF	Active l'entrée cellule photoélectrique.	
DIP1_9	FONCTIONNEMENT BORNES 7-8	ON	Les sorties 7-8 du bornier servent à gérer une LAMPE CLIGNOTANTE dotée de circuit de clignotement propre.	
		OFF	Les sorties 7-8 du bornier servent à gérer un ÉCLAIRAGE DE COURTOISIE qui reste actif pendant 2 minutes après l'actionnement du moteur. Dans cette modalité, il est possible d'utiliser les bornes 28-29 pour brancher un LAMPE CLIGNOTANTE sans circuit de clignotement.	
DIP1_10	MAINTIEN DU BLOCAGE HYDRAULIQUE	ON	Uniquement pour moteurs HYDRAULIQUES. Si, pendant les 5 dernières heures, le portail n'a effectué aucune manœuvre, une impulsion de 2 sec. est fournie en fermeture. LA TOUCHE DE STOP DÉSACTIVE LA FONCTION.	
		OFF	MAINTIEN DU BLOCAGE HYDRAULIQUE désactivé.	

## 9 - DIP SWITCH DIP2

Les réglages sont mémorisés pendant la phase de repos (portail fermé).

Les réglages par DÉFAUT sont indiqués par un champ sur fond gris.

DIP	Fonction	État	Description
DIP2_1	FONCTIONNEMENT BORNE 23	ON	L'entrée STOP (23) fonctionne comme MEMBRURE et quand elle est interceptée, elle commande l'inversion du mouvement pendant 2 sec. pour libérer dégager l'obstacle. Voir aussi JUMPER SW15.
		OFF	L'entrée STOP (23) fonctionne comme STOP et quand elle est interceptée, elle bloque le mouvement. Voir aussi JUMPER SW15.
DIP2_2	FONCTIONNEMENT BORNE M4	ON	La borne M4 fonctionne comme LAMPE TEMOIN.
		OFF	La borne M4 fonctionne comme CLIGNOTEUR.
DIP2_3 DIP2_4	<b>NON UTILISÉS</b>		

## F





## 10 - JUMPER SW15

Les réglages sont mémorisés pendant la phase de repos (portail fermé).

Les réglages par DÉFAUT sont indiqués par un champ sur fond gris.

JUMPER	Fonction	État	Description
SW15	FONCTIONNEMENT BORNE 23	<input type="checkbox"/>	Les dispositifs de type N.C. sont connectés à l'entrée STOP/COSTA (23)
		<input checked="" type="checkbox"/>	Les dispositifs de type résistif 8,2KOhm sont connectés à l'entrée STOP/COSTA (23)

## 11 - RÉGLAGE TRIMMER

Trimmer	Par défaut	Description
FORCE		En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente le couple des moteurs (réglage de 25% à 100%). Au cours des 3 premières secondes, intervient le pic à 100% de la puissance.
RUN TIME		En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente le temps de fonctionnement (réglage compris entre 2 à 103 secondes).
P.S. TIME		En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente le temps de retard en fermeture du battant 1 par rapport au battant 2 de 0 à 20 secondes. Le décalage en ouverture est fixe sur 2 secondes. En réglant les retards sur le minimum en ouverture et en fermeture, les réglages sont annulés (version 2 coulissants, avec désactivation du coup de bélier).
PAUSE		En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente le temps de PAUSE (réglage compris entre 3 à 103 secondes). S'il est réglé sur le minimum, la fermeture automatique est désactivée, seulement si la logique PAS-À-PAS AVEC STOP est activé (DIP1_2 = OFF).

## 12 - CONTRÔLES FINALS

Avant de mettre l'appareil sous tension, effectuer les contrôles suivants:

- Contrôler les branchements électriques : un mauvais branchement peut être dommageable pour l'appareillage et pour l'opérateur.
- Contrôler la position des fins de course (si elles sont utilisées).
- Prévoir dans tous les cas des butées mécaniques en ouverture et en fermeture.
- Régler le temporisateur RUN TIME pour obtenir le temps de fonctionnement voulu (au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient 103 secondes).
- Régler le temporisateur P.S.TIME pour obtenir le temps de décalage voulu.
- Régler le temporisateur PAUSE pour obtenir le temps de pause voulu (au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient 103 secondes).
- Régler les commutateurs pour obtenir le fonctionnement voulu.
- Alimenter le dispositif.



- S'assurer que les voyants rouges des contacts NF sont allumés et que les voyants verts des contacts NO sont éteints.
- S'assurer qu'en faisant intervenir les fins de course utilisées et activées avec les commutateurs prévus à cet effet, les voyants correspondants s'éteignent.
- S'assurer qu'en traversant le faisceau de la cellule photoélectrique (si utilisée et activée avec le commutateur correspondant), le voyant correspondant s'éteint.
- S'assurer que les moteurs sont bloqués et prêts à fonctionner en position de PORTAIL À MI-COURSE.
- Retirer les éventuels obstacles présents dans le rayon d'action du portail puis activer une commande de START.
- À la première commande, l'appareillage entame une phase d'ouverture : s'assurer que le sens d'actionnement du portail est correct. Dans le cas contraire, couper l'alimentation de la centrale et intervertir les fils de la borne M1 (position 1-3 pour le moteur 1) (4-6 pour le moteur 2). Rétablir l'alimentation et activer une commande de START.
- Pendant l'actionnement, tourner le temporisateur FORCE dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que soit trouvée la valeur de force/vitesse voulue.
- Contrôler le fonctionnement de l'automatisme.

### 13 - RÉCAPITULATIF DES SIGNAUX DE LA LAMPE CLIGNOTANTE

Dispositif	Signal	Effet
Membreure interceptée avant l'actionnement	3 clignotements lents	Porte bloquée

## Déclaration de conformité CE

Le fabricant:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

déclare que le produit:

**APPAREIL ÉLECTRONIQUE F4 PLUS**

est en conformité avec les exigences des Directives CEE suivantes:

- **Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications**
- **Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN60335-1**
- **EN 61000-6-2, EN 61000-6-3**

Date 15/06/2017

Le Représentant Légal  
Michele Prandi



NL

## 1 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Apparatuur	F4 PLUS
Artikelnummer	AS05950
Type	Elektronische besturing voor de automatisatie van een 230 Vac motor voor draaihekken, schuifhekken en slagbomen
Voeding	230 VAC monofasig 50/60 Hz
Aantal motoren	1 of 2
Voeding motoren	230 VAC
Knipperlicht	230 VAC 40W max
Controle lamp	24 VAC 3W max
Elektrisch slot	12 VAC 15W max
Voeding toebehoren	24 VAC 8W max
Ontvanger	Inplugbaar
Gebruikstemperatuur	-20°C +60°C
Beschermingsgraad	IP55

## 2 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES

- Rode signaleringsleds voor de N.C. contacten (FCAM1-FCCM1-FCAM2-FCCM2-PHOTO-STOP).
- Groene signaleringsleds voor de N.O. contacten (START-PED).
- Beheer van 1 elektrisch slot 12 Vac.
- Hamerslagfunctie.
- Werkingstijd, pauzetijd en faseverschiltijd.
- Knipperlicht met knipperfunctie of continu uitgang.
- Welkomstverlichting.
- Programmering van automatische sluiting.
- Fotoceel actief tijdens het sluiten (activatie tijdens de opening kan worden gekozen met een DIP schakelaar).
- Krachtregeling motor met potentiometer.
- Werkingsbereik: Automatisch - Stap-na-stap met stop - Voetgangersdoorgang.
- STOP ingang met STOP functie of veiligheidsstrip met omkeerfunctie.
- De handhaving van de hydraulische blokkering voor hydraulische motoren (DIP 1\_10 ON).
- DIP schakelaar om de EINDSCHAKELAAR en de FOTOCEEL ingangen uit te schakelen indien ze niet gebruikt worden.

Bedankt om te kiezen voor GIBIDI.

 **LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HEEL AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.**

**WAARSCHUWING:** Dit product werd gekeurd bij GI.BI.DI. voor de naleving of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen. GI.BI.DI. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor evolutie van het product.

GI.BI.DI. adviseert om de kunststof componenten te recyclen en de elektronische componenten af te voeren naar erkende inzamelpunten, om te voorkomen dat het milieu verontreinigd wordt door vervuilende stoffen.



### 3 - WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, moet u een thermomagnetische schakelaar of een differentieelschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie plaatsen. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3 mm.
- Differentieer en houd de vermogenskabels (met minimumdoorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>) altijd gescheiden van de signaalkabels (minimumdoorsnede 0,5 mm<sup>2</sup>) om eventuele interferenties te vermijden.
- Voer de verschillende aansluitingen uit en raadpleeg hiervoor de volgende tabellen en de bijgevoegde zeefdruk. Let er in het bijzonder op dat alle voorzieningen die met dezelfde N.C. (normally closed) ingang verbonden moeten worden, in serie en dat alle voorzieningen die dezelfde N.O. (normally opened) ingang delen, in parallel worden aangesloten.
- Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan de veiligheid van het systeem in gevaar brengen.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisatie indien er geen originele onderdelen en accessoires worden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet u steeds grondig controleren of zowel het systeem als de gebruikte voorzieningen correct werken.
- Deze handleiding richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, en vandaar dat een goede kennis van de techniek is vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen die de geldende voorschriften in acht nemen.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de apparatuur van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.
- De hier beschreven apparatuur mag alleen gebruikt worden voor het gebruik waarvoor het ontworpen is
- Controleer het definitief gebruik en verzeker er u van dat alle noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen zijn genomen.
- Het gebruik van de producten en hun bestemming voor andere dan de voorziene gebruiksdoeleinden is niet door de fabrikant uitgetest, en dus vallen de uitgevoerde werkzaamheden volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.
- Duid de automatisatie aan met behulp van duidelijke zichtbare waarschuwingborden.
- Waarschuw de gebruiker dat kinderen en huisdieren zich niet in de buurt van de poort mogen ophouden of spelen.
- Bescherm op een geschikte manier de gevaarpunten (bijvoorbeeld met behulp van een veiligheidsstrip).

### 4 - WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen. Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiliging. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde reserveonderdelen. .

Dit apparaat mag niet bediend worden door kinderen of personen met fysische, motorische of mentale beperkingen, of bij gebrek aan ervaring of kennis tenzij de bevoegdheid of instructies zijn gegeven. Raak de print niet aan bij afregelingen of onderhoud.



#### **WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES**

Voor uw eigen veiligheid is het heel belangrijk de aanwezige instructies te volgen.

Bewaar deze instructiehandleiding.

NL

## 5 - ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN : KLEMMENBORDEN

Klem	Positie	Signaal	Beschrijving
M1	1		Aansluiting motor 1 (openen) - voetgangersdoorgang
	2		Aansluiting motor 1 (gemeenschappelijke) - voetgangersdoorgang
	3		Aansluiting motor 1 (sluiten) - voetgangersdoorgang
	4		Aansluiting motor 2 (openen)
	5		Aansluiting motor 2 (gemeenschappelijke)
	6		Aansluiting motor 2 (sluiten)
	7		Uitgang WELKOMSTVERLICHTING (FASE) als DIP1_9 = OFF Continu uitgang voor KNIPPERLICHT als DIP1_9 = ON
	8		Uitgang WELKOMSTVERLICHTING (NULLEIDER) als DIP1_9 = OFF Continu uitgang voor KNIPPERLICHT als DIP1_9 = ON

M2	9	N	Voeding 230 VAC NULLEIDER
	10	L	Voeding 230 VAC FASE
	11	EARTH	Aansluiting aardingsdraad
	12	EARTH	Aansluiting aardingsdraad

M3	13	COM	GEMEENSCHAPPELIJKE ingangen voor EINDSCHAKELAAR, FOTOCEL, STOP, START en VOETGANGERSDOORGANG
	14	FCCM2	Ingang eindschakelaar sluiten - MOTOR 2 (N.C.)
	15	FCAM2	Ingang eindschakelaar openen - MOTOR 2 (N.C.)
	16	FCCM1	Ingang eindschakelaar sluiten - MOTOR 1 (N.C.)
	17	FCAM1	Ingang eindschakelaar openen - MOTOR 1 (N.C.)
	18	PHOTO	Ingang FOTOCEL (N.C.)
	19	START	Ingang START (N.O.)
	20	24Vac	Uitgang 24VAC voor FOTOCEL, voeding TOEBEHOREN (max 8W)
	21	0Vac	Uitgang 0VAC voor FOTOCEL, voeding TOEBEHOREN en ELEKTRISCH SLOT
	22	EL1	Uitgang 12VAC voor ELEKTRISCH SLOT (max 15W)
	23	STOP	Ingang STOP als DIP 2_1 = OFF - FRAME ingang als DIP 2_1 = ON. Indien niet gebruikt, brug maken met klem nr. 25 en open jumper SW15.
	24	PED	Ingang start VOETGANGERSDOORGANG (N.O.) - MOTOR 1. De voetgangersdoorgang is ingesteld met de automatische logica en kan niet gewijzigd worden.
	25	COM	GEMEENSCHAPPELIJKE ingangen voor EINDSCHAKELAAR, FOTOCEL, STOP, START en VOETGANGERSDOORGANG
	26	COM	Ingang ANTENNE MASSA
	27		Ingang ANTENNE KERN

M4	28	POTENTIALVRIJ RELAISCONTACT VOOR: • Aansluiting van het knipperlicht met continu licht door voeding te nemen van klemmen 7 en 8 (het relais knippert snel tijdens de opening en langzaam tijdens de sluiting). • Beheer van de controlelamp om bewegingen van de poort te signaleren. Sluit een lamp van 24VAC aan die gevoed wordt door de klemmen 20-21 (max 3W). De lamp knippert snel tijdens de opening, traag tijdens de sluiting, aan tijdens de pauze en uit tijdens de gesloten toestand
	29	

## 6 - ZEKERINGEN

Positie	Waarde	Type	Beschrijving
F1	5A	SNEL	Beveiliging van de besturing en de motoren
F2	160mA	SNEL	Beveiliging van de besturing en de toebehoren

## 7 - SIGNALERINGSLEDS

LED	Kleur	Signaal	Beschrijving
L1	ROOD	FCCM2	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de EINDSCHAKELAAR van de SLUITSTAND van motor 2 wordt bereikt.
L2	ROOD	FCAM2	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de EINDSCHAKELAAR van de OPENSTAND van motor 2 wordt bereikt.
L3	ROOD	FCCM2	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de EINDSCHAKELAAR van de SLUITSTAND van motor 1 wordt bereikt.
L4	ROOD	FCAM1	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de EINDSCHAKELAAR van de OPENSTAND van motor 1 wordt bereikt.
L5	ROOD	PHOTO	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de fotocel wordt onderbroken.
L6	GROEN	START	Gaat branden wanneer het START commando wordt geactiveerd en gaat uit na loslaten.
L8	GROEN	PED	Gaat branden wanneer het VOETGANGERSDOORGANG commando wordt geactiveerd en gaat uit na loslaten.
L10	ROOD	SAF. / STOP	Brandt altijd. Gaat uit na tussenkomst van de STOP/COSTA ingang.

NL

## 8 - DIP SWITCH DIP1

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rust toestand van de motor (tijdens gesloten poort)

De standaardinstellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze arcering. 

DIP	Functie	Status	Beschrijving
DIP1_1	FOTOCEL TIJDENS OPENING	ON	Wanneer de fotocel tijdens opening of sluiting onderbroken wordt, wordt de beweging van de poort geblokkeerd tot na vrijmaking van de fotocellen. Na de onderbreking, herstart de beweging altijd met opening. Tijdens de pauze zal een onderbreking van de fotocel de pauzetijd herladen naar zijn ingestelde waarde.
		OFF	De fotocel stopt en keert onmiddellijk de beweging van de poort om tijdens de sluiting terwijl het geen invloed heeft tijdens de opening. Tijdens de pauze zal een onderbreking van de fotocel de pauzetijd herladen naar zijn ingestelde waarde.
DIP1_2	WERKINGSLOGICA	ON	<b>AUTOMATISCHE logica</b> <b>Werking volgend op START commando:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesloten poort → OPENT</li> <li>• Tijdens de opening → NIET VAN TOEPASSING</li> <li>• Open poort → Herlaadt de automatische sluiting indien de automatische sluiting is geactiveerd, indien niet, sluit de poort.</li> <li>• Tijdens de sluiting → OPENT</li> </ul>
		OFF	<b>STAP-NA-STAP MET STOP logica</b> <b>Werking volgend op START commando:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesloten poort → OPENT</li> <li>• Tijdens de opening → STOPT</li> <li>• Open poort (PAUZE) → STOPT</li> <li>• Tijdens de sluiting → OPENT</li> <li>• Na een STOP → keert de beweging om</li> </ul>
DIP1_3	HAMERSLAG	ON	Werking: volgend op het START, OPENING of VOETGANGERSDOORGANG commando, gebeurt het volgende in onderstaande volgorde: <ul style="list-style-type: none"> <li>• activering van het elektrisch slot</li> <li>• sluitbeweging van 1 seconde</li> <li>• openbeweging</li> <li>• na 2 seconden, deactivatie van het elektrisch slot</li> </ul> <p>Deze functie kan niet actief zijn bij schuifpoort configuratie en is niet aangeraden bij elektromechanische motoren.</p>
		OFF	Hammerslag gedeactiveerd. Gelijktijdige activering van het elektrisch slot bij opening.

DIP1_4	EINDSCHAKELAAR OPENEN MOTOR 1	ON	Ingang eindschakelaar gedeactiveerd	In geval van installaties met één motor en als de eindschakelaars gebruikt worden moeten de Dip Switches 4, 5, 6 en 7 allemaal op OFF gezet worden, terwijl als er slechts één soort eindschakelaar gebruikt wordt, (bv. FCAM1 en/of FCCM1), u alleen de betreffende DIP Switch moet activeren (OFF stand).
		OFF	Ingang eindschakelaar geactiveerd	
DIP1_5	EINDSCHAKELAAR SLUITEN MOTOR 1	ON	Ingang eindschakelaar gedeactiveerd	
		OFF	Ingang eindschakelaar geactiveerd	
DIP1_6	EINDSCHAKELAAR OPENEN MOTOR 2	ON	Ingang eindschakelaar gedeactiveerd	
		OFF	Ingang eindschakelaar geactiveerd	
DIP1_7	EINDSCHAKELAAR SLUITEN MOTOR 2	ON	Ingang eindschakelaar gedeactiveerd	
		OFF	Ingang eindschakelaar geactiveerd	
DIP1_8	FOTOCEL	ON	Ingang fotocel gedeactiveerd	
		OFF	Ingang fotocel geactiveerd	
DIP1_9	KLEMMEN 7-8 FUNCTIE KNIPPERLICHT WELKOMST- VERLICHTING	ON	De uitgangen 7-8 van het klemmenbord worden gebruikt om een KNIPPERLICHT met een eigen knipperfunctie te besturen.	
		OFF	De uitgangen 7-8 van het klemmenbord worden gebruikt voor de WELKOMSTVERLICHTING en blijven 2 minuten na de werkingstijd actief. In deze modus kunnen de klemmen 28-29 worden gebruikt om een KNIPPERLICHT zonder knipperfunctie aan te sluiten.	
DIP1_10	HANDHAVING HYDRAULISCHE BLOKKERING	ON	Enkel voor HYDRAULISCHE motoren Als de poort in de laatste 5 uur geen enkele beweging heeft uitgevoerd, zal de sluitbeweging 2 seconden worden geactiveerd. OP DE STOP-KNOP TE DRUKKEN, WORDT DE FUNCTIE GEDEACTIVEERD.	
		OFF	Handhaving HYDRAULISCHE BLOKKERING gedeactiveerd.	

## 9 - DIP SWITCH DIP2

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rust toestand van de motor (tijdens gesloten poort)

De standaardinstellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze arcering.



DIP	Functie	Status	Beschrijving
DIP2_1	FUNZIONAMENTO MORSETTO 23	ON	De STOP ingang (23) functioneert als een veiligheidsstrip en zal bij een onderbreking de beweging voor 2 seconden omkeren om het obstakel vrij te maken. Zie ook jumper SW15.
		OFF	De STOP ingang (23) functioneert als STOP en zal bij een onderbreking de beweging stoppen. Zie ook jumper SW15.
DIP2_2	FUNZIONAMENTO MORSETTO M4	ON	Klem M4 werkt als een CONTROLE LAMP.
		OFF	Klem M4 werkt als een KNIPPERLICHT.
DIP2_3 DIP2_4	<b>NIET GEBRUIKT</b>		

## NL





## 10 - JUMPER SW15

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rust toestand van de motor (tijdens gesloten poort)

De standaardinstellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze arcering. 

JUMPER	Functie	Status	Beschrijving
SW15	FUNZIONAMENTO MORSETTO 23		NC veiligheidsvoorzieningen zijn aangesloten op de STOP/COSTA ingang (23).
			Veiligheidsvoorzieningen 8,2 kOhm zijn aangesloten op de STOP/COSTA ingang (23)

## 11 - AFSTELLING POTENTIOMETERS

Potentiometer	Standaard	Beschrijving
KRACHT		Uurwijzerszin draaien verhoogt het motorkoppel van 25 % tot 100 %. In de eerste 3 seconden, na een START wordt 100 % van het vermogen vrijgegeven.
WERKINGS TIJD		Uurwijzerszin draaien verhoogt de werkingstijd van 2 tot 103 seconden.
FASE VERSCHIL TIJD		Uurwijzerszin draaien verhoogt de vertragingstijd tussen het begin van de sluitbeweging van motor 2 en het begin van de sluiting van motor 1 (van 0 tot 20 seconden). De faseverschiltijd bij opening is vastgesteld op 2 seconden. Indien ingesteld op minimum, worden de vertragingen geannuleerd (uitvoering dubbel schuifhekken) en wordt de OMKEERFUNCTIE gedeactiveerd.
PAUZE TIJD		Uurwijzerszin draaien verhoogt de pauzetime van 3 tot 103 seconden. Indien ingesteld op minimum, wordt de automatische sluiting gedeactiveerd enkel als <b>STAP-NA-STAP MET STOP logica</b> is ingesteld (DIP1_2 = OFF).

## 12 - EINDCONTROLES

Alvorens de apparatuur spanning te verschaffen, moeten de volgende controles worden uitgevoerd:

- Controleer de elektrische aansluitingen: een foutieve aansluiting kan zowel schadelijk voor de apparatuur als voor de bediener zijn.
- Controleer de correcte positie van de eindschakelaars.
- Voorzie altijd mechanische aanslagen voor het openen en sluiten
- Instellen van de werkingstijd naar de gewenste looptijd (tot maximaal 103 seconden)
- Instellen fase verschiltijd naar de gewenste fase verschiltijd (tot maximaal 20 seconden).
- Instellen van de PAUZE naar de gewenste pauze tijd (tot maximaal 103 seconden).



- Stel de DIP schakelaars in voor de gewenste werking.
- Voed de voorziening.
- Controleer of de rode leds van de N.C. contacten branden en de groene leds van de N.O. contacten uit zijn.
- Controleer, wanneer de gebruikte eindschakelaars worden bediend, of de betreffende leds uit gaan.
- Controleer, wanneer men door de straal van de fotocellen loopt, of de betreffenden leds uit gaan.
- Controleer of de motor geblokkeerd is en klaar voor werking is in de stand POORT HALF GEOPEND.
- Verwijder eventuele obstakels in het werkingbereik en geef vervolgens een START commando.
- Bij het eerste commando start de apparatuur een openingsfase. Controleer of de bewegingsrichting van de poort correct is. Indien niet, onderbreek de voedingsspanning, verwissel dan de draden in de klemmen op de motoren instelling (1-3 voor motor 1, 4-6 voor motor 2), breng opnieuw onder spanning en geef een START commando.
- Tijdens de beweging, draai de potentiometer KRACHT linksom tot de gewenste kracht/snelheid.
- Controleer de goede werking van het automatische apparaat.

### 13 - SAMENVATTING VAN KNIPPERLICHT SIGNALLEN

Apparaat	Signaal	Effect
Veiligheidsstrip onderbroken voor dat de beweging is gestart	Knippert 3 x langzaam	Poort kan geen beweging uitvoeren

## CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

**GI.BI.DI. S.r.l.**  
Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

verklaart dat de producten:

### **ELEKTRONISCHE APPARATUUR F4 PLUS**

conform met de volgende CE-richtlijnen:

- **Richtlijn LVD 2006/95/EC en daaropvolgende wijzigingen**
- **Richtlijn EMC 2004/108/EC en daaropvolgende wijzigingen**

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- **EN60335-1**
- **EN 61000-6-2, EN 61000-6-3**

Datum 15/06/2017

Legal Representative  
Michele Prandi







# GIBIDI

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39.0386.52.20.11  
Fax +39.0386.52.20.31  
E-mail: [info@gibidi.com](mailto:info@gibidi.com)

Numero Verde: 800.290156

[www.gibidi.com](http://www.gibidi.com)

